

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर को कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी पंजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सेलजर्स, सेल्स एयरमैन बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि वह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*
..... स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer i/c Records* A.S.C.C.M.T.

PP No —
TS No —

यहां पर रेजिमेंट/कोर और कम्पनी का नाम लिखा जाए
Here insert Regt/Coys and Station.

BURANGABAD

paid Rs. 200/- (Rs. Two hundred only) from D.S.W.S fund on 08 Oct 85

Handwritten signature

6601 (Trg) / जी एस जो 1 (प्रशिक्षण)



(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)

CERTIFICATE OF SERVICE



paid Rs. 500/- (Rs. five hundred only) from Ben. fund on 29-7-86.

Handwritten signature
29/7/86

Secretary
Zilla Sahak Welfare Office
Ahmadnagar

(4)

डिस्चार्ज की तारीख... 1. जुलाई 6. 46
नान-क्वालिफाइंग (न गिनने वाले) नौकरी.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(2) इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया.....

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)..

(शब्दों तथा अंकों में)

पहचान के निशान.....

(3) क्या जवान अफीम खाता है?.....

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

(5)

Date of discharge... 18 Jul 74 ✓

Non-qualifying service.....

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. Description at the time of completion of this form:

*Date of birth/apparent age on enrolment.....

(Both in words & figures) 1 Jul 1935

18 years (eighteen years)

Distinctive marks. Scar lateral aspect

of left elbow

Birth mark 3" below left

nipple

3. Whether the individual is an opium addict... No.

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

(6)

(4) *रिजर्व में भेजा गया, तारीख.....

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया.....

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख.....

हटाए जाने के कारण.....

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन III (C) के अनुसार। 29 वर्ष महीने दिन

पलटन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(इस समय में तान-बयानिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए)

*जिन शब्दों की जरूरत न हों उन्हें काट दो।

(7)

4. *Transferred to the Reserve on.....

*Discharged by order of *OIC ASC Record*
(M-1 Aurangabad (mah)).....

*Dismissed.....

In consequence of *on fulfilling the*
condition of his enlistment.....

Under item/Section III (C) of the table annexed to Army Rule 13-A.A. after serving *21*.....

years.....months.....days with the

Colours and.....years.....months

.....days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

(8)

- (5) (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी असैनिक P
 * (ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?
 नो
- (6) †दोबारा डाक्टरों के बोर्ड करने का नतीजा—बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....
- (7) सेना विनियम—1962 के पैरा 171 के अनुसार चाल-चलन
असैनिक नौकरी

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो:—

- (क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।
 (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा और
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

(9)

5. (i) Medical Category at the time of release.....
AYE A1 ✓
- (ii) *Whether fit/unfit for civil employment.....
fit ✓
6. †Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....
7. Character as assessed *vide* Para 171 of Regs for the Army—1962
EXEMPLARY ✓

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provide for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

(10)

(8) (क) तमगों, चक्र या प्रशंसा.....

.....
.....

(ख) सैनिक सेवायें, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख
सहित.....

.....
.....
.....

(ग) घाव (बेकार अंग का व्योरा).....

.....
.....

(11)

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches...

Awardee Kirti Chakra Medal 1965
Awardee G. V. Ramani Medal
Awardee G. S. Medal w/bravery
Awardee G. S. Medal w/bravery

(b) War Services, showing theaters of operations with
dates.....

.....
.....
.....
.....
.....

(c) Wounds (Details of disability).....

.....
.....

(9) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता:—

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

(ह) कोई और योग्यता जैसे गणित

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

9. CERTIFICATES:—

(a) Highest military educational certificate (R. U./Hindi).....

.....
Highest military educational certificate (Eng.)

.....
Highest education (Civil).....

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) English.....

(ii) Hindi.....

(iii) Any other language.....

(iv) Any other qualification such as Mathematics.....

.....
(b) Employment before enlistment.....

(14)

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता/नियुक्तियां

.....
.....

(घ) एम० टी० की योग्यता.....

.....
.....

(10) कितने दिन नौकरी की/खास घैचुटी कितनी दी गई
रुपये†

(11) जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ
लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर
इंचार्ज रिकार्ड्स‡..... या

*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या
दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

†शब्दों में लिखे।

‡यहां ट्रेनिंग सेन्टर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

(15)

(c) *Army trade/class/qualifications/appointments

ASCC (M) 2 How/M-11 DV/2
Group G/ grade I

(d) M. T. qualifications. I (one)

10. Amount of service/special gratuity paid† Rs.....

11. The holder of this certificate must understand that
if he wishes to submit a petition, he must do so to
the Officer i/c Records‡ ASCC (M) or to the

*The class will be indicated in words e. g. "class one", "class two",
"class three" or "class four" as the case may be.

†To be shown in words.

‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर*
को भेजें। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए
वह अपनी अर्जा सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*
को भेजे। सब से पास वाला
डी० एस० एस० एण्ड ए० बी०* में है।

(12) ऊपर पैरा 11 में लिखी बातें मुझे पूरी तरह से समझा दी गई हैं

तारीख (सैनिक के हस्ताक्षर)

..... हस्ताक्षर और ओहदा

स्थान कर्मांडिंग

तारीख

नोट:—जब तक खानों को सब खाली जगहें न भर दी जायें, इस
पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर
हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से
काम लेने के बारे में सब बातें समझता है, और जो कुछ
इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

*स्थान का नाम लिखो।

Dy. Commissioner/Collector* *Ahmed Nagar*
Application for assistance in finding employment
should be made to Sub-Regional Employment Ex-
change at* *Ahmed Nagar* His nearest
D.S.S. & A.B. is at* *Ahmed Nagar*

12. The contents of para 11 above have been fully
explained to me.

Date. *25 MAR 74*

P. C. Suro
Signature of Soldier

STANGARAD
Station.

Signature and Rank

Date. *25 MAR 74*

Commanding. *MT Wing ASC*

NOTE.—The signature of the soldier will not be affixed to this
page until all entries are completed and will then be
regarded as a certificate that he understands the use of
the form and accepts the correctness of the entries
therein.

*Enter station.

(24)

हाजिर सेवा में दोबारा

बुलाने की तारीख

रिजर्व में दोबारा भेजने

की तारीख

चरित्र

प्रमाण-पत्र:—

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी

योग्यताएं

Dependent I Card

1. Spouse

2. Son *Divorced 11/11/48*

3. Daughter *126968*

Bandi
ZSWO, Ahmednagar, Dt. 31/12/20

(25)

Date re-called to Colour Service

Date of re-transfer to Reserve

Character

Certificates:—

(a) Highest Military

Education

(b) Army Trade/Class

Qualifications

नौकर रखने वालों के हिदायतें

(1) जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना कि जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 16 पर दिया गया है, सूचना दे दें।

(2) यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज दी जानी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 11 पर लिखे हुए हैं।

12/11/72 14601000
 DIS
 अहमदनगर - 421008

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 17.

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to address on page 15.

Paid Rs Five Hundred only
from Ben. Fund.

Rs
2500, AMR

Paid Rs 2000/- from Ben Fund
for daughter marriage on 30/1/90

Rs
Zila Sainik Welfare Officer
AHMEDNACAR - 414001

जिल्हा सेवायोजन कार्यालय
अहमदनगर
नोंदणी क्रमांक.....
परिवारी क्रमांक.....
नोंदणी दिनांक.....